

4 CENTESIMI

Predbrojba za Monariju iznasa 4 K za 3 mjeseca. Pojedini broj 4 pare.

Abbonamento per la Monarchia: Corone 4 per 3 mesi. Un singolo numero 4 cent.

Abbonament für die Monarchie vierteljährig 4 K, einzelne Nummer 4 Heller.

4 PARE

OMNIBUS

Istazi svaki utorak, četvrtak i subotu u 2 ure po podne.

Esce ogni Martedì, Giovedì e Sabato alle 3 pom.

Erscheint jeden Dienstag, Donnerstag u. Samstag um 3^h nachm.

4 HELLER

Za vrštenje objava u „Malom oglašuju“ plaće se za svaku rječ 2 para Najmanja pristojba 30 p.

Per le inserzioni d'arriati nel „Notiziario d'affari“ si paga per ogni parola 2 cent. Tassa minima 30 centesimi.

Jeles Wort im „Kleinen Anzeiger“ kostet 2 h. Die niedrigste Taxe 30 h.

Uprava i uredništvo — Amministrazione e redazione — Administration und Redaktion: Tiskara LAGINJA i dr., PULA — Via Giulia br. 1.

VIESTI.

Biskupova poslanica.

Po običaju nazad je također tršćanski biskup Dr. Nagl korizmenu poslanicu na vjernike svoje biskupije. To je pismo sa dva razloga važno: jedno što se biskup rastavlja od svoga stada, jer ide biskupovati u Beč na mjesto ostarelog kardinala Grusche, a drugo što spominje pokret naroda proti najnovijim odredbama u pogledu našega jezika po crkvah biskupije tršćansko-koparske i poziva narod, neka ne vjeruje svetovnjakom, nego neka se drži zapovjedi crkvene.

Mi ćemo na to samo ovoliko:

Što Vi, biskupe, idete u Beč, dobra Vam sreća! A što ste nam htjeli, makar i po zapovjedi Rima, uništiti našu starinu u crkvi, koju su poštovali toliki sveti oci i toliki bogoljubni biskupi, znajte, da ste nas ujeli u srce i da se ta rana ne zaboravlja tako lako. Židovi i njihove novine se vesele Vašem udarcu na goloruki narod i njegove svetinje. Te navale ne može da Vam prosti Bog, koji je kao čovjek umro i za nas Hrvate, to promisliti u Vašoj duši Vi sami. Mi nismo zvali učiti jednoga biskupa, kako treba pustiti na miru jedan ubogi narod, koji se buni, kad mu se otime njegov jezik u crkvi rabljen, od stotine i stotine godina!

Kad nam Vi budete poručili, da ste se zauzeli zato, da siromašan župnik ne treba se natezati s narodom po selima, da mu dade česa neima, nego da ga plati država od zadužbina naših otaca, koje je podase obraula, kao što plaća svećenike po gradovima; kad se Vi, biskupe, budete zauzeli za to, da policija neku dobu večer zatvara krčme i nepusti naroda da noćuje i pijančuje; kad se budete zauzeli za to, da kućni zakon bude čist i da narod ne bludi; kad se budete zauzeli za to, da se našem narodu, kao i drugom dade dobre škole i dobre nauke — evo nas sve Hrvate s Vami do gubljenja glave. Ali dok Vi sve te dobre stvari hajete i nehajete, pak se samo proti našem starinskomu pravu jezika u crkvama podižete, dote neimate prava udarati ni na svetovnjake.

Nadbiskup Dvornik i židovi.

Vrhovna crkvena oblast u Rimu odzela je zadarskomu nadbiskupu Dvorniku crkvenu vlast biskupovinu. Izprva govorilo se je, da je to radi njegove teške bolesti, pak smo stigli s plemića, jer Bog ima svakojakog dara, pak je moglo i biti, da Rim svrgne biskupa, ako rad bolesti teške nemože da dostojno vrši svoje poslanstvo. Nemari, je li bolest tjelesna ili duševna, ili oboje skupa.

Ali eto, sada židovi tumače ovaj korak Rima drugačije. Oni su silno zadovoljni sa onim činom, jer kažu, da je Dvornik izgubio biskupiju radi toga, što nije htio, da provede rimske naloge proti našem hrvatskom jeziku (galglici) u svojoj biskupiji. Židovski listovi znaju dapače i rječ po rječ neke stavke iz pismenog izvješća, koje da je dao u Rim

crkveni komisar poslan da izpita stanje u zadarskoj biskupiji.

Eto Židovi su sretniji od nas. Oni znadu za tajne naših vjerskih oblasti prije i bolje nego li svi kršćani katolici. Nije li Bogu plakati, kad se takove stvari čuju i vide? I još imaju obraza govoriti, da mi putimo narod na krivovjerstvo!

Naš zastupnik u Beču.

Dr. Leginja, odputovao je u sriedu večer put Beča. Kako doznajemo išao se je pritužiti, kako narod u nekim krajevima Istre strada od krme, za koju je vlada ove godine dala premalenu pripomoć. Skrajna je nužda, da nas u Beču nehrane samo obećanjima, ili često nedostatnim pripomoćima. Znamo na primjer za, izvjestno, da su našoj »Gospodarskoj Svezi za Istru« iz krajeva, koji u istinu neimaju dosta krme, došla pitanja za kakvih dvadeset tisuća kvintala siena, ni negovoreć o posijama. A vlada je Svezu dala ciglih 7600 kruna pomoći u to ime. To je kao reći: malo više od 30 helera za svaki kvintal siena! To znači rugati se s narodom i s onima, koji bi mu htjeli pomoći. Nego nije tomu kriva vlada u Beču, nego su krivi oni njezini ljudi, koji beru tuste plaće, a nepoznavaju potrebe naroda, pak su izvijestili u Beč, da ove godine nije baš velika potreba od krme. A neznaju li ta gospoda, da na Poreštini već sada seljaci prodavaju krasne volove, jer se boje da ih neće imati čim prehraniti?

Neznaju li ta gospoda, da u gornjih krajevih Istre treba mjesec i mjesec goveda držati na jaslama i krmiti ih, jer vani nenađu pašu i nemogu je naći rad velike zime, koja je onuda?

Mjesne.

Koncertat Čitaonice.

Večeras na 7 s. bit će u dvorani Sokola glasbeno večer u sudjelovanje poznatog virtuoza na violoncelu g. Josipa Stano.

Ovim se članovi i polaznici Čitaonice pozivaju.

Poznavaoci i ljubitelji glazbe neka ne propuste ove rijetke zgode.

Hrvatsko kazalište.

Upozorujemo sve naše u Puli, da počimlju sutra opet redovite predstave u dvorani Narodnog Doma.

Sutra dakle predstavljat će se »Djavoška dosjetka« (Čikina kuća), komedija u 3 čina.

Cjene ostaju kao i prije, a početak u 8 i pol sati večer.

Prošle zabave.

Posljednju subotu mesopusta imala je »Čitaonica« u Puli svoj bieli ples. Nazvali su ga tako, jer je sva prostrana dvorana Narodnog Doma bila nakićena u bijelo. U začelju pozornice prikazivao ti se je gorenji kraj Kranjske zemlje, obijeljen snjegom i zaokružen snjegovitim gorami, a križem dvorane naokolo padao je bieli ukras sa stotinami takovih umjetnih ruža, što su jih vješto saplete naše djevojčice.

Zabava je ispala vrlo krasno. Narodni plesovi »Kolo« i »Beseda« odigrani su bili bez prigovora.

Nepripriljen, ugodan boravak trajao je i preko običaja.

U nedjelju dala je »Narodna radnička organizacija« svoj treći i posljednji ples na narodne sopile i mjesac.

Mili Bože, koliko se je naroda sakupilo onaj dan u veliku dvoranu »Narodnog Doma«. Nije bilo mjesta, koje nebi za premljeno.

Narodu se liepo vidi, da može poigrati u onako liepoj i prostranoj dvorani, čućeći da je u svojoj kući.

Sa običalnom »Sokolovom Maskaradom« utorak večer i malom zabavicom u gornjim prostorijama Čitaonice, svršio je mesopust.

Dalo bi se učiniti neke opaske, ali jih prepuštamo, nadajući se, da će svak znati, gdje mu ima biti glava.

Živili pregaoci!

Na bakalarskoj večeri u sriedu sakupilo se je u Čitaonici između učesnika K 617.— (šeststotina i sedamnaest) za Družbu.

Uz ovakvu požrtvovnu ljubav budućnosti se ne trebamo bojati.

Novac je predan blagajniku Družbine podružnice, g. Miroslavu Žuniću.

Čast darovateljima!

Prigodom plesa Čitaonice predao je anonimni otačenik K 50.— i to 25 K za Čitaonicu a 25 K za Družbu.

Plemeniti darovatelj živio i nasljednika našao!

Važno za igrače na bale.

C. k. kot. poglavarstvo u Puli, redarstveni odio, izdalo je ovu naredbu: Na temelju § 7 cesarske naredbe dneva 20/4 1854 D. Z. L. br. 96 naređuje se sljedeće:

1. U području obćina Pula, Vodnjan i Bal zabranjuje se kupanje (igra zvana »boće«) poslije 10 sati u večer.

2. Ovu zabranu krše ne samo igrači, nego i oni, koji u javnim lokalima poslije 10 sati u večer dopuštaju igru na »boće«.

3. Prekršitelji ove zabrane kaznit će se po § 11 cesarske naredbe dneva 20 aprila 1854 D. Z. L. br. 96.

4. Ovo objavljivanje dobiva krijepest danom 1. februara t. g.

Svi odbornici i fiduciari »Narodne radničke organizacije«

mole se, da nefaljeno dodju večeras u 7^h, na sjednicu. Preporuča se svima, da nitko ne uzmanjka, jer se imaju riješiti mnoge važne stvari.

Umjetnički koncertat u Pazinu.

Umjetnik na čelu g. Stano, koncertirat će u nedjelju dne 13. o. m. u »Narodnom Domu« u Pazinu. Talijani i Talijanaš uvijek se hvale svojom kulturam a osobito umjetnošću, ali još sigurno nisu nikada u srednjoj Istri slušali takva umjetnika. Pomoćno smo, što k nama dolazi naš čovjek — Hrvat umjetnik, kojim bi se mogao ponositi svaki narod. Sve, što u srednjoj Istri imade ljubavi za krasnu glazbu, neka onoga dana dodje u Pazin, da čuju zvukove, koji će im se duboko usjeti u srce.

i dušu. Početak u 8^h sati u večer. — Gene: sjedalo 1 K, stajanje u dvorani 60 h, galerija 40 h, djaci 20 h.

Najnovije.

Promjena vlade u Hrvatskoj. Novi ban Nikola pl. Tomašić primljen je dne 8. o. m. u audienciju, gdje je položio u ruke kraljeve svečanu prisegu. Iza toga, je i opet primljen u privatnu audienciju, pa mu je kralj tom prigodom izrazio svoje zadovolstvo, da je između Hrvatske i Ugarske došlo i opet do mira.

»Narodne Novine« od 9. o. m. donose imenovanje Chavraka za podbana, Dra. Amruša za poglavicu bogostvojlja i nastave. Mjesto šefa pravosuđa ostaje za čas nepopunjeno, a tako i listnica ministra za Hrvatsku. — Hrvatski sabor da će bit sazvan za 21. ov. mj.

Eksekutivni odbor hrvatsko-srbske koalicije sazvaio je za nedjelju u Zagrebu plenarnu sjednicu, u kojoj bi se imalo odlučiti o programu djelovanja koalicije.

Parlamentarni položaj. Vode »Slavenske Jednote« u Beču sastadoše se dne 8. o. m. na vijećanje i uglavile, da do sada nema povoda, da parlamentarna skupina promieni svoje držanje prema vladi. U krugovima zastupnika vlada ne razpoloženje prema Poljacima, koji neće da vrše zadano obećanje. Usled svega ovoga vije je nego sigurno, da se kabinet ne će rekonstruirati, nego će za sada ostati kakav je.

Odgođa sabora. Po primjeru Dalmatinskog sabora, zatvoreni su i sabori Češke i Stjerijske radi obstrukcije opozicija.

Ugarske stvari. Kralj je odlučio za Khuena, koji hoće da stvori čaku stranku sa šesdesetdmaskim programom.

Bosanski ustav. Ministarsko je vijeće dne 9. o. m. bavilo se sa osnovom bosanskog ustava, te će prema njoj zauzeti svoje stanovište.

Sveslavenski kongres. U Petrograd je stigao zastupnik dr. Kramarž, da uredi sve potrebito za sljedeći sveslavenski kongres, koji će se sastati u Sofiji. U neoslavenskim krugovima očekuju mnogo od ovog kongresa.

Ozleda princa Gjorgja. Iz Beograda dolazi viest, da je ozleda princa Gjorgja teže naravi, pa bi mu se od nje lahko mogla ukočiti ruka. Oporavak trajat će koja 2 mjeseca, a cijelo to vrijeme ostat će princ u Milanovcu.

Grčki zavjerenici. Kralj je pomilovao zatvorene vode vojnike pobune, ali se moradoše obezvati, da će probaviti tri godine na dopustu izvan granica domovine.

Zdravlje švedskoga kralja. Jučer je kralju izvadjeno sliepo crievo. Njegovo je stanje iza operacije posve povoljno i dobro.

Janina Borowska puštena je dne 8. o. m. na slobodu.

Poplave u Parizu. Kako su iznova udarile jake kiše, prieti gradu nova poplava.

PARTE ITALIANA.

La Croazia in evoluzione.

Badate bene: non si tratta di rivoluzione, bensì di una pacifica evoluzione, vale a dire di un cambiamento di rotta del partito più forte nel banato della Croazia-Slavonia, cioè della cosiddetta coalizione e serbo-croata.

Le osservazioni che veniamo fare sono, destinate in prima linea pei nostri compatrioti di lingua italiana e di altri Italiani oltre i confini dell'Istria, cui stia bene che siano informati fedelmente dello stato di cose in una regione le cui sorti interessano in sommo grado la monarchia asburgica.

Si è appunto che, avendo in mira coloro, i quali non possono seguire lo svolgersi delle cose in Croazia dalla stampa slava, e dalla propria non possono formarsi concetti esatti, che dobbiamo risalire un po' indietro per completare il quadro, che si presenta in oggi, delle condizioni politiche della Croazia.

L'Ungheria centralistica.

Nel 1848 il Parlamento ungarico fece una serie di leggi conformate, bisogna riconoscerlo, a principi moderni per quei tempi, ma affette dal peccato originale di tendenza manifestata di fare dal paese uno Stato centralista magiario, benché la stirpe magiara in allora vi fosse stata in grande minoranza di fronte agli altri abitanti di nazionalità slava (croati, serbi, slovacchi), rumena e tedesca. Nessun riconoscimento del diritto pubblico della Croazia né della Transilvania, le quali, seppure per secoli erano ritenute province della Corona di s. Stefano cioè dell'Ungheria nel senso più lato della parola, con tutto ciò ebbero conservato alcune della loro antica indipendenza.

Siccome poi la centralizzazione magiara doveva necessariamente torre dei diritti anche al proprio Sovrano a tale tendenza andò tanto in là, da proclamare, alla Dieta di Debreczin, decaduti dal diritto al Regno dell'Ungheria gli Absburgo, ne nacque la terribile guerra, la quale mercé gli aiuti della Russia dati all'Austria, terminò male pei Magiari i quali dovettero cedere le armi sul campo di Villagos.

L'assolutismo austriaco.

Nella guerra ungherese i Croati, con a capo il bano Jelacic, stavano dalla parte dell'Austria, volendo cooperare a farne una monarchia forte con diritti eguali per tutte le provincie. È un errore storico quello che si dice, avere i Croati nel 1848-49 fatto i gendarmi dell'Austria e nulla più. Essi volevano già allora la massima libertà di stampa, di riunione e di associazione, la giuria nei giudizi, l'oralità ed immediatezza nelle trattazioni penali, la piena libertà dei culti, il suffragio universale per le diete e per il parlamento centrale. E se accanto a ciò volevano per gli affari comuni a tutte le parti della monarchia un solo governo centrale, una sola milizia, una sola rappresentanza comunale verso l'Estero, ciò non vuol dire fare i gendarmi dell'Austria, ma significava: volere una monarchia, dove non avrebbero comandato i magiari e dove la maggioranza rappresentativa nel parlamento centrale in pochi anni sarebbe diventata senza dubbio slava, perché tale è la maggioranza delle stirpi abitanti il vasto impero degli Absburgo.

Un altro errore imperdonabile fu però fatto in quell'epoca, vale a dire: l'Austria aveva retribuito i croati per la loro fedeltà precisamente coi medesimi mezzi, coi quali aveva punito i Magiari ribelli. E questo errore, questo peccato imper-

donabile, la trascuranza totale di tutto il popolo croato nei suoi più vitali interessi e nella sua politica nazionale, — l'assolutismo e la germanizzazione durata dopo il 1849 per quasi vent'anni nella stessa Croazia e che oggi ancora dura nelle parti slave appartenenti all'Austria — come ogni peccato —, ha le sue gravi conseguenze per la vita interna dell'Impero e ne potrebbe avere anche nei rapporti coll'estero, quando la nazione croata dovesse arrivare al convincimento essere il sistema di governo in Austria una cosa impossibile a migliorarsi.

Doppo Sadowa e Königrätz.

Intanto la politica prussiana (questa eterna nemica del suo vicino meridionale) faceva immensi progressi. L'Austria, fino allora in conto di potenza militare invincibile, fu battuta dai prussiani sui campi della Boemia, perché non permise la formazione di una generale insurrezione del popolo boemo-slavo, il quale avrebbe certamente fermato le truppe prussiane ai confini della propria patria.

Il risultato delle disfatte di Sadowa e Königrätz, fu la divisione del centralismo austriaco in due centralismi, vale a dire nell'egemonia, assoluta dei tedeschi nell'Austria propriamente detta comprensivi i Cechi della Boemia e Moravia e i Polacchi della Gallizia; dall'altra parte il centralismo magiario nella forma di ricostituzione dell'antico regno d'Ungheria, una forma che è la più atroce ironia all'idea del primo Rê, Stefano il Santo, il quale avrebbe (detto del proprio stato, essere misero il regno ov'è in uso una lingua sola).

Vienna non poteva abbracciare più tutto, e per non perdere l'Ungheria, divise fra sé e Budapest la padronanza sopra milioni di slavi della Monarchia.

La Gallizia, la parte più pericolosa ottene qualche briciola di più; la Boemia fu sacrificata ai tedeschi, la Croazia ai Magiari.

L'accordo ungaro-croato.

Una delle leggi fondamentali che nella parte orientale della Monarchia assicurò ai magiari la prevalenza, si è l'accordo ungaro-croato — la nagoda del 1868.

A mezzo di deputazioni dell'Ungheria e della Croazia, a base paritetica, si addivenne a stabilire ciò, che poi rivestito di forma di legge e sanzionato dal Sovrano, divenne appunto l'or detto patto fondamentale.

Le principali disposizioni ne sono le seguenti:

L'Ungheria da una parte e la Croazia-Slavonia-Dalmazia dall'altra, tutti assieme, sono paesi della Sacra Corona di s. Stefano e formano di fronte all'estero, come di fronte agli altri stati di Sua Maestà (l'Austria) una comunanza di Stato indipendente.

Ne consegue, che l'Ungheria e la Croazia-Slavonia-Dalmazia hanno un Rê comune, una Corona comune, una incoronazione unica per tutti assieme, e così un governo comune per gli affari comuni della milizia, dei commerci, industrie, ferrovie, amministrazione marittima ecc. Il diploma che il Sovrano rilascia nell'occasione dell'incoronazione viene esteso per l'Ungheria in originale magiario, per la Croazia in originale croato.

La Croazia Slavonia-Dalmazia formano entro il nesso comune un territorio proprio ed i suoi abitanti una nazionalità politica propria.

Ne consegue, che sul territorio della Croazia, l'unica lingua degli uffici ed istituzioni pubbliche — anche comuni coll'Ungheria —, debba essere la lingua croata.

La Croazia ha per le sue attribuzioni,

propria una Dieta speciale ed un governo proprio con amministrazione politica separata.

Nella giustizia e nel culto, la Croazia è indipendente anche dal Governo comune ungaro-croato.

Riguardo a Fiume, città, porto e territorio non si è potuto arrivare ad un accordo fra l'Ungheria, la Croazia e Fiume stessa.

La Croazia è obbligata di contribuire con una data percentuale alle spese comuni coll'Ungheria ed a quelle comuni verso l'altra parte della Monarchia, cioè verso l'Austria. Però la Croazia (non spogliandosi del diritto alle proprie finanze), preferendo un altro modo, riceve tanti milioni all'anno dalle entrate del proprio territorio pei suoi bisogni particolari; del resto le finanze sono centralizzate a Budapest.

Queste sono le disposizioni principali del patto ungaro croato del 1868.

Se la nagoda fosse stata mantenuta nella sua purezza, come era negli intendimenti di chi le stipulava dall'una e dall'altra parte, essa avrebbe potuto essere fonte d'indiscutibile bene tanto per l'Ungheria, quanto per la Croazia. A mezzo della costituzione comune ed in base al giuramento del Rê, nel quale è contenuto anche la clausola di reintegroamento degli antichi confini dell'Ungheria, e separatamente anche della Croazia-Slavonia e Dalmazia, sotto lo scettro degli Absburgo, avrebbe potuto sorgere uno Stato florido attorno il Danubio e l'Adriatico orientale ed avrebbe potuto compiersi l'unificazione nazionale dei croati, il baluardo allora il più forte anche per l'esistenza politica e nazionale dei Magiari stessi.

Ma sono appunto i Magiari che hanno dato una direzione diversa, una pratica sleale ed ingiusta a quel patto e sotto stardi se ne risentiranno egli stessi forse ancora più di quello che i Croati.

Proseguiremo il sabato venturo.

NOTIZIE.

Bombe.

Il «Giornaleto» portò un telegramma da Zara, secondo il quale il ballo della Lega in quella città fruttò la somma di corone 14.000, diconsi corone quattordici mila.

Chi conosce Zara, cittadella con al massimo 8000 sedicentisti Italiani, compresi i bambini e i gatti, cittadella senza commerci ed industrie, composta da impiegati e impiegatucci, di 4 ricchi, cui si fanno mille salamalecchi, se all'entrata «buttano» la banconota di 50 corone, e nel resto di sartine, scrivani, muli e servi di piazza; cittadella che nello scorso Dicembre, quando ospitava l'opera, dovette chiudere il Monte di Pietà perchè altrimenti, secondo il detto di uno spiritoso, tutta la città vi si sarebbe impegnata per le 3 corone di entrata al teatro — chi tutto ciò conosce, comprende e ride subito del vecchio trucco, il quale passa ogni anno appunto perchè è di carnevale.

C'è ora fra noi un ex membro dei comitati pro Lega, che partecipava alla formazione di cifre per l'occasione. Se il «Giornaleto» non conosce ancora il metodo, siamo pronti di spiegarcelo.

Beati quelli che credono e non vedono; una mattina si sveglieranno e vedranno sul Castello la bandiera del vicino Regno.

Quanto più proficua opera dedicherebbero alla Patria e la Lega e la Dante, se trasportassero le tende in Calabria e Sicilia!

Il giudice Dr. Gustin.

Questo signore vuole decisamente diventare celebre. Non ha terminato ancora

il processo che egli intentò alla «Naša Sloga» e già mette anche l'«Omnibus» a prova.

Avvenne dunque Mercoledì scorso che egli, tenendo un dibattimento con parti croate e non comprendendo ciò che le stesse parlavano, scattò ad un tratto e battendo le mani sul tavolo, gridò al servo affinché «buttasse fuori» dall'aula una o tutte le parti, non siamo certi.

L'avvocato difensore di una delle parti, assunse allora un contegno confacente a quello strano procedere e chiese che fosse chiamato a presiedere al dibattimento un giudice che conosce la lingua delle parti, lingua del foro e di 3/5 dell'Istria. Il giudice allora scappò e le parti rimasero, ridendo sì, ma colla magra consolazione di dover perdere un'altra giornata per essere servite in lingua propria, diritto questo che la legge fondamentale dello Stato loro garantisce.

Al «Giornaleto» i commenti.

Più fatti e meno «ciacole».

Lo scriba del «Giornaleto» conosce il croato solo quando la paura glielo insegna, per esempio, in tempo delle elezioni. Alle domande, ai fatti, alle cifre esposte da noi nell'ultimo nostro numero, egli fa le orecchie del mercante e continua invece a polemizzare col «Tagblatt».

Siccome però è l'uno e l'altro sono poco informati, o meglio, siccome il «Giornaleto», come sempre, s'usa prima scientemente i fatti ed indi come da capisaldi ne trae le deduzioni (metodo veneto-bizantino!), così li richiameremo noi, di volta in volta, alla realtà.

Orbene, nella distinta degli impiegati italiani che conoscono lo slavo, il «Giornaleto» enumera anche 3 giudici e poi uno degli slavi, che non «parla» l'italiano. Noi che frequentiamo ogni giorno il Giudizio, vi conosciamo i seguenti giudici: Peručić, Dr. Milić, Komavec, Dr. Jerovšek, Dr. Gradnik, Dr. Zennaro, Borri e Dr. Gustin. I primi cinque sono Slavi, gli ultimi tre Italiani; i primi cinque parlano, pertrattano e scrivono decisioni giudiziali in italiano, croato, tedesco e sloveno, gli ultimi tre non hanno mai parlato, pertrattato e scritto il deciso in croato o sloveno, per la semplice ragione che non lo conoscono affatto.

Ma perchè dunque non salvi almeno le apparenze quella illustrazione della patria stampa che è il «Giornaleto»!

All'indirizzo del compagno di Via Sergia!

Affine di illustrare la polemica fra il «Giornaleto» e il «Tagblatt» sugli impiegati e le loro cognizioni linguistiche, riproduciamo dal «Muskarine», uscito l'ultimo giorno di carnevale, il seguente fatto veritiero:

IN GIUDIZIO.

Il giudice: E dove andò allora l'accusato?

Il teste: Gospodin, sjor judice, da proste, šal je na stranu, na svoju potribu.

(«Signor giudice, la scusi, egli andò a far il bisogno». — Tradotto per uso degli impiegati che non sanno il croato.)

Il giudice (al protocollista): La scriva: «L'accusato andò allora sul proprio fondo denominato «Potriba»».

I commenti lasciamo al «Giornaleto».

Vlastnik i izdavač: Tiskara LAGINJA I DR
Odgovorni urednik: Jerko Mahulić.

Dojdući broj «Omnibusa» izaći će u subotu 19. febrara.

Il prossimo numero dell'«Omnibus» uscirà sabato 19 corr.

ONA OSOBA, koja je 8. ov. mj. odnijela pomutnjom iz «Čitaonice» tudji kaš-bran, ostavivši svoj, odjavljava se, da ga izvoli predati podvorniku «Čitaonice», gdje će naći svoga.

DOBRA KOŠTA, objed i večera za 8 K na tjeđan, dobjie se u via S. Felicità br. 6 u dvorištu.